

9695



# DELIVERY NOTE

Blatt-Nr.  
Page No.  
Page

3 Lieferschein-Nr.  
Delivery Note No.  
Bordereau de livraison  
22402575  
4 Lieferdatum /Date of Delivery/ Date de livraison  
10.06.2022

KACO Dichtungstechnik Ges.m.b.H | Gewerbestraße 398 | A-5582 St. Michael i. L.

8 Rechnungsnr./Invoice-No./Facture N°  
9 Rechn.Datum / Date of invoice / de la facture

**MAGNA PT S.P.A.**  
**PLANT MODUGNO**  
**VIA DEI CICLAMINI 4**  
**70026 MODUGNO BA**  
**ITALIEN**

1803-18131  
501203-1751

Kunden-Nr. / Client No. / Client N°  
440125  
SupplierNo.  
91023454

10 Ihre Zeichen Your ref. Votre ref.	11 Ihre Bestell-Nr./Datum - Zusatzdaten des Bestellers Your order No./date - Other client references Votre commande N°/date - Autres références	12 Unsere Abt. Department N° service	13 Hausruf Phone Tel	14 Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre commande N°	
	550004513701	VKS		2022/18128	
19 Versandart Means of transport Mode d'expédition	20 frei/unfrei free franco	21 Verpackungsart * Means of packaging Mode d'emballage	22 Versandzeichen Transport reference Réf. d'expédition	23 Gesamtgewicht kg Weight kg Poids kg	24
by forwarder	X	see below	K 61961	brutto gross brut 191,39	netto net net 124,99
25 Versandan-schrift Address of consignee Adresse du destinataire				26 Abladestelle Rec. location Lieu de livraison	
MAGNA PT S.P.A. PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA ITALIEN				14248	

27 Pos	28 Sachnummer Identification No. Identification N°	29 Bezeichnung / Description / Désignation Verpackungsart * / Type of Packing / Type d'emballage	30 Menge Qty. Qte.	31 ME Unit Unité
1	9009069760 ZÄS: d v. 07.08.2020 DESF 50x60x8 R02Z01 N. ZST.: 09.11.20 FPM75616F	92907201 DESF 50x60x8 R02Z01 N. ZST.: 14.04.21 FPM75616F	9.600,00	Stück

785622

### Chargen:

packaging type		pcs.	fill quant
Palette	Palette 800x600mm Magna	2	4.800,00
KLT	TBA-520945 VDA R-KLT 3215	80	120,00
Abdeckung	Abdeckung 800x600 mm Magna-Abdeckung	2	

## KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 9620  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: ?  
Conformità alle schede d'imballaggio:  SI  NO  
Data controllo: 20/06/22  
Firma:

Die Lieferung erfolgt ausdrücklich zu unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Jede Änderung derselben bedarf einer besonderen schriftlichen Vereinbarung. Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen stellen wir Ihnen auf Wunsch gerne in Schriftform zur Verfügung. Sie sind auch verfügbar auf unserer homepage www.kaco.de

Delivery will be made only according to our common business terms. Any amendment will be accepted only according to our written agreement. Our written common business terms will be sent to you on request. They are also available on our homepage www.kaco.de

La livraison est expressément circonscrite par nos conditions générales; toute dérogation à nos conditions générales doit faire l'objet d'un consentement particulier écrit. Les conditions générales vous peuvent être transmises sur demande et sont également disponible sur notre page d'accueil www.kaco.de

Geschäftsführer  
Dipl.Ing. Gernot-Alois Felel

Verwaltung  
St. Michael im Lungau  
Tel.: +43 (0) 6477 8989  
Fax: +43 (0) 6477 8989-28

Gesellschaft m.b.H.  
Stz. St. Michael im Lungau  
Landesgericht Salzburg  
FN 33 428 1

Steuer Nr. 043/0927  
Finanzamt Nr.90  
UID Nr. ATU 333 77 805

Bankverbindungen  
Raiffeisenverband Salzburg  
IBAN AT86350000000955509  
BIC RVSAAT2S

Raiffeisenbank Lungau  
IBAN AT84 3506 3000 3411 7556  
BIC RVSAAT2S063

9695

VALLETTA EVACARGO S.R.L.-D.  
CUI: RO38454640; Sat Curtești, Com. Curtești, Strada Principală, Nr. 235, Jud. Botoșani;

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE (CMR) SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL BT VE N° 0456

1 Exemple de l'expéditeur / Copy for sender / Exemplar pentru expeditor  
2 Exemple de destinataire / Copy for consignee / Exemplar pentru destinatar  
3 Exemple de transporteur / Copy for carrier / Exemplar pentru transportator

<b>1</b> Expéditeur (nom, adresse, pays) Expéditeur (nume, adresă, țară) <b>KACO-Dichtungstechnik</b> Gesellschaft m.b.H. Gewerbestraße 398 A-5582 St. Michael/Lg.		<b>6</b> Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) Transportatorul (nume, adresă, țară, alte referințe) <b>VALLETTA EVACARGO S.R.L.-D.</b> <b>RO38454640; Sat Curtești, Com. Curtești,</b> <b>Strada Principală, Nr. 235, Jud. Botoșani</b>			
<b>2</b> Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Destinatar (nume, adresă, țară) <b>MAGNA PT S.P.A</b> <b>PLANT MODURNO VIA DEI CICLAMINI</b> <b>IT-70026 MODURNO BA.</b> <b>KACO-Dichtungstechnik</b> Gesellschaft m.b.H. Gewerbestraße 398 A-5582 St. Michael/Lg.		<b>7</b> Transporteur sans-traitant (nom, adresse, Etat, no. de licence, plaque(s) d'immatriculation) Ondervervoerder (nam, adres, Staat, vergunningnr, plaatnummer(s)) Unterfrachtlührer (Name, Anschrift, Staat, Genehmigungsnummer, amtliche(s) Kennzeichen) <b>SC VALLETTA EVACARGO SRL</b> <b>CIF: RO38454640</b> <b>Str. Principală nr. 235</b> <b>Curtești - Botosani - Romania</b> <b>Cod postal: 717110</b> <b>Nr. AUTO: B 516 EVE</b>			
<b>3</b> Prise en charge de la marchandise / Acceptance of goods / Incărcarea mărfii: Lieu / Place / Locul Pays / Country / Țara Date / Data Heure d'arrivée / Time of arrival / Ora sosirii Heurs de départ / Time of departure / Ora plecării		<b>8</b> Transporteurs successifs / Successive carriers / Transportatori succesivi Nom / Name / Nume Adresse / Address / Adresă Pays / Country / Țară Reçu et acceptation Receipt and Acceptance Mărfă învătă și acceptată Date / Data Signature / Semnătură			
<b>4</b> Livraison de la marchandise / Delivery of the goods / Livrarea mărfii: Lieu / Place / Locul Pays / Country / Țara Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours / Ora la care se deschide depozitul		<b>9</b> Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over the goods Observații ale transportatorului în momentul preluării mărfii			
<b>5</b> Instructions de l'expéditeur Sender's instructions Instrucțiuni speciale ale expeditorului EUR - golost = EUR - teruggenomen =		<b>10</b> Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender Lista documentelor predată transportatorului de către expeditorul mărfii			
<b>11</b> Marques et numéros Marks and Nos Mărfi și numero	<b>12</b> Nombre de colis Number of packages Numărul de colete	<b>13</b> Mode d'emballage Method of packing Mod de ambalare	<b>14</b> Nature de la marchandise Nature of the goods Natura mărfii	<b>15</b> Poids brut, kg Gross weight in kg Greutatea brută în kg	<b>16</b> Cubage m3 Volume in m3 Volum în m3
2x Paletton		181kg			
<b>17</b> Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier Convenții speciale stabilite între expeditorul mărfii și transportator		<b>18</b> A payer par / Se plătește de: Prix de transport / Carriage charges / Taxa de transport Frais accessoires / Supplementary charges / Plăți suplimentare Droits de douane / Customs duties / Datori de vamă Autre frais / Other charges / Alte costuri		Expéditeur / Sender / Expeditor Destinataire / Consignee / Destinatar	
<b>19</b> Autres indications utiles Other useful particulars Precizări utile altor părți sau autorităților competente		<b>20</b> Remboursement Cash on delivery Suma ramburs la livrare			
<b>21</b> Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Acest transport e supus indiferent de orice clauză contrară, Convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe cale rutieră (CMR)					
<b>22</b> Etabli à / Established in / Întocmit la		<b>24</b> Lieu / Place / Locul <b>SC VALLETTA EVACARGO S.R.L.</b> CIF: RO38454640 Str. Principală nr. 235 Curtești - Botosani - Romania Cod postal: 717110 Nr. AUTO: B 516 EVE		<b>25</b> Marchandises reçues / Goods received / Mărfi primite (B.A) Heures d'arrivée / Time of arrival Ora sosirii Heures de départ / Time of departure Ora plecării	
<b>23</b> KACO-Dichtungstechnik Gesellschaft m.b.H. Gewerbestraße 398 St. Michael/Lg.		<b>24</b> Signature et tampe de l'expéditeur Signature or stamp of the sender Semnătura și ștampila expeditorului		<b>25</b> Signature et tampe du destinataire Signature and stamp of the consignee Semnătura și ștampila destinatarului	
Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier / Parte ne-contractantă rezervată observățiilor transportatorului (despre birouri vamale de utilizat, distanțe de parcurs etc, adică indicații utile, dar care nu antrenează obligații contractuale pentru transportatorul în cauză).					

- En cas de marchandises dangereuses indiquées, à la dernière ligne du cadre "Nature des Marchandises" des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Partie 6, Numéro de séquence et Groupe d'emballage.  
- In case of dangerous goods mentioned on the last line of the column "Nature of the Goods" from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 6, The label number and Packing Group.  
- În caz de mărfuri periculoase, menționate pe ultima linie din coloana "Natura Mărfii" din clasele 1 și 7, se vede cerințele speciale prevăzute în ADR, Partea 6, Numărul de pe etichetă și Grupul de colete.